



ЛИКУТЕЙ ТОРА • ГЛАВА ШЛАХ • МААМАР 15

מעט ביאור ע"פ אני דפ' ציצית

Краткое объяснение слов «Я» в
разделе о цицит (Бемидбар 15:41)



В ЧЕСТЬ

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

Отец Ребе, реб Леви-Ицхак



LikuteiTorah.com

ХАСИДСКАЯ ГЛАВА НЕДЕЛИ

likuteitorah.com/ru/likutei-torah/shelach/15/

1 מעט ביאור ע"פ אני דפ' ציצית

Краткое объяснение слов «Я» (Ани) в разделе о цицит

2 הנה בענין ב"פ [בי פעמים] אני. עמ"ש בביאור ע"פ ויקרא. וי"ל [ויש לומר] דהראשון במל' דאצילות שנעשית עתיק לכריאה והוא בחי' שרש הג"ע [הגן עדן] העליון וג"ע [וגן עדן] התחתון.

Теперь, относительно того, что слово «Я» произносится дважды, см. написанное в объяснении к стиху «И воззвал» (Ваикра). Можно сказать, что первое «Я» относится к Малхут мира Ацилут, которая становится Атик для мира Брия; это уровень корня верхнего и нижнего Ган Эдена.

והב' בכתר שהוא בחי' אין שממנו תמצא החכמה וגם במל' דאצילות היינו מה שמקבלת מבחינת ונהר יוצא מעדן

А второе относится к Кетеру (Венцу), уровню Айн (небытия), из которого возникает Хохма (мудрость); также оно относится к Малхут мира Ацилут — к тому, что она получает от уровня «И река выходит из Эдена»,

שהוא חו"ב [חכמה ובינה] כו' וכמ"ש בביאור ע"פ אז ישיר ישראל כו' עלי באר בענין מעין גנים כו' ע"ש.

то есть от Хохмы и Бины и т. д., как написано в объяснении к стиху «Тогда воспел Израиль» и далее, «Забей, колодец», о значении слов «источник садов» и т. д.; см. там.

(ועי"ל [ועוד יש לומר] כי ב"פ [בי פעמים] אני שניהם בכתר אלא שהוא ע"ד מ"ש בע"ח [בעץ חיים] שמ"א ספ"ג [סוף פרק ג'] בפ"י אני ראשון ואני אחרון וז"ל [זוה לשונו] כי הכתר הוא ראשון והוא אחרון והוא אין והוא אני

(Можно предложить и другое объяснение: оба случая произнесения слова «Я» относятся к Кетеру, но с той точки зрения, о которой написано в «Эц Хаим», врата 41, в конце главы 3, в толковании слов «Я — первый, и Я — последний». Вот его слова: «Ибо Кетер — первый и последний; он — Айн и он — Ани («Я»);

כי בכח' מל' של המאציל אשר בו הוא אחרון ונק' אני שהוא המל' וכבחי' שרש הנאצלים אשר בו שהוא בחי' כתר הוא הראשון נק' אין אותיות אני עכ"ל [עד כאן לשונו].

ибо в аспекте Малхут Творца, присутствующем в нём, он является последним и называется Ани, то есть Малхут; а в аспекте корня сотворённых, присутствующем в нём, который и есть уровень Кетера, он является первым и называется Айн — буквами слова Ани». Конец цитаты.

ולפ"ז [ולפי זה] י"ל [יש לומר] גם כאן דפ"י אני הוי' אלקיכם. דפעם הראשון. היינו בחי' אין דהיינו שרש הנאצלים ומבחינה זו הוא שרש ההתגלות שבג"ע [שבגן עדן] ע"י בחי' ושער רישי' [רישיה] כעמר נקא.

Исходя из этого, можно сказать и здесь, что слова «Я — Авая, Б-г ваш» при первом упоминании означают уровень Айн, то есть корень сотворённых; от этого уровня берёт начало раскрытие, происходящее в Ган Эдене посредством уровня «а волосы на голове Его — как чистая шерсть».

אמנם מה שכפל עוד פעם ב' אני הוי' אלקיכם זהו התגלות בחי' מל' דא"ס שנק' אני והוא ההתגלות שישי' [שיהיה] בתח"מ [בתחיית המתים] וענין שגילוי זה הוא ע"י

Однако повторённые ещё раз, во второй раз, слова «Я — Авая, Б-г ваш» указывают на раскрытие уровня Малхут Бесконечного (Эйн Соф), называемого Ани; это раскрытие произойдёт при воскресении мёртвых. А то, что это раскрытие происходит посредством

לבושיה כתלג חיור י"ל [יש לומר] עפמ"ש [על פי מה שכתוב] במבוא שערים ש"ג ח"ב [חלק ב'] פ"ב [פרק ב'] ובלק"ת [ובלקוטי תורה (להאריז"ל)] בהשמטות דדניאל בפ"י לבושי' [לבושין / לבושים] כתלג פי' האריך הוא לבושיה דעתיק יומין. ושער רישיה של לבושיה הנזכר שהוא א"א הוא כעמר נקא עכ"ל [עד כאן לשונו].

слов «одеяние Его бело, как снег» можно объяснить на основании написанного в «Мево Шеарим», врата 3, часть 2, глава 2, и в «Ликутей Тора» Аризала, в добавлениях к Даниэлю, в толковании слов «одеяние Его — как снег»: «Смысл таков: Арих [Анпин] — это одеяние Атика Йомина; а волосы на голове упомянутого одеяния, то есть Арих Анпина, подобны чистой шерсти». Конец цитаты.

וא"כ לפ"ז [לפי זה] התורה שנק' שער רישיה היינו שער רישיה דא"א. והמצות שנק' לבושיה היינו א"א עצמו שע"י לבוש זה יומשך ויתגלה בחי' ע"י שהוא מל' דא"ס ממש וכנודע דשרש המצות בגלגלתא דא"א כו'.

Итак, согласно этому, Тора, называемая «волосами Его головы», — это волосы головы Арих Анпина; а мицвот, называемые «Его одеянием», — это сам Арих Анпин, ибо посредством этого одеяния будет нисходить и раскрываться уровень Атик Йомин, то есть сама Малхут Бесконечного (Эйн Соф), как известно, что корень мицвот — в Гульгалте (черепе) Арих Анпина и т. д.)

והנה במ"א נתבאר בענין כדכד כדין וכדין שלע"ל [שלעתיד לבוא] יהי [יהיה] ג"כ ב' בחי' אופני הגילוי מלמעלה למטה ומלמטה למעלה.

И вот, в другом месте объяснялся смысл слова «кадкод» — «и так, и так» (кедин укедин): в грядущем мире также будут два аспекта, [два] способа раскрытия — сверху вниз и снизу вверх.

וזהו ענין שהם וישפה שהם בחי' יוסף ובנימין ועפ"ז [ועל פי זה] י"ל [יש לומר] דלכך י"א שיחיד המתפלל לעצמו חוזר תיבות אני ה' אלקיכם להשלים מנין רמ"ח תיבות דק"ש [דקריאת שמע]. נמצא כופל אני ה' שני פעמים.

И в этом смысл камней шохам и яшпе, соответствующих уровням Йосефа и Биньямина. Исходя из этого можно сказать, что поэтому некоторые считают: тот, кто молится один, повторяет слова «Я — Авая, ваш Б-г», чтобы довести число слов Шма до 248. Получается, что второе «Я» он произносит дважды.

3 ומבואר למעלה דבחי' אני ה' זהו ענין נאמן לשלם שכר לע"ל [לעתיד לבוא] בתח"מ [בתחיית המתים] והכפל היינו שגם לע"ל [לעתיד לבוא] יהיה בגילוי זה ג"כ ב' בחי' כנ"ל מלמעלה למטה ומלמטה למעלה והיינו ג"כ מבחי' התורה ומבחי' המצות.

И выше объясняется, что уровень второго «Я» — это «верный, чтобы воздать награду» в Будущем мире, во время воскресения мертвых. Удвоение означает, что и тогда, в будущем, в этом раскрытии будут также два уровня, как сказано выше: сверху вниз и снизу вверх; и это также относится к Торе и к мицвот.

ועיין מ"ש בד"ה המגביהי לשבת שהמצות הן מלמטה למעלה וכמ"ש וצדקה תרומם והתורה היא מלמעלה למטה כו' וכמ"ש ג"כ בד"ה נר חנוכה כו' כדי שתהא מזוזה מימין כו'.

См. также сказанное в маамаре, начинающемся словами «Возвышающийся, чтобы восседать», где говорится, что мицвот направлены снизу вверх, как написано: «А цдака возвышает», тогда как Тора — сверху вниз и т. д. Об этом же сказано в маамаре, начинающемся словами «Ханукальный светильник», и т. д.: «чтобы мезуза была справа» и т. д.

ועיין עוד מענין ב"פ [ב' פעמים] אני שנאמר במצות ציצית בגמרא (פ"ד דמנחות דף מ"ד ע"א) דשם פ"י א' על שכר ואחד על עונש וכ"ה בז"ג [בזהר חלק ג] פ' אחרי דע"ה סע"ב [סוף עמוד ב].

См. также далее о двухкратном «Я» в заповеди о цицит, о котором говорится в Гемаре (глава 4 трактата Менахот, лист 44а): там объясняется, что одно «Я» относится к награде, а другое — к наказанию. То же сказано в Зогаре, часть III, раздел Ахарей, лист 78, конец второй стороны.

והם ג"כ ב' בחי' חו"ג [חסד וגבורה] ומה שנאמר זה בציצית דוקא היינו לפי שע"ז מרמזים ב' בחי' תכלת ולכן שבציצית עמ"ש מזה בד"ה ויקח קרח.

Это также два уровня — Хесед (доброта) и Гвура (сдержанность). А причина, по которой это говорится именно о цицит, заключается в том, что два уровня — голубой цвет текелет и белый цвет нитей цицит — указывают на них. См. сказанное об этом в маамаре, начинающемся словами «И взял Корach».

עוד יש להעיר ממ"ש ברכות מקץ [ר"פ צ'] ובפ' קדושים [ס"פ כ"ד] מן אני של בשר ודם אתה למד אני של הקב"ה כו'

Можно также отметить сказанное в Мидраш Рабба, Микец [в начале раздела 90], и в разделе Кдошим [в конце раздела 24]: «По „Я“ человека из плоти и крови ты познаешь „Я“ Святого, благословен Он» и т. д.:

ע"י שאמר פרעה ליוסף אני פרעה זכה לכל הכבוד הזה לכשיבוא אני של הקב"ה כו' אני ראשון ואני אחרון עאכ"כ [על אחת כמה וכמה].

«Поскольку Паро сказал Йосефу: „Я — Паро“, тот удостоился всей этой чести; когда же придет „Я“ Святого, благословен Он... „Я — первый и Я — последний“ — тем более».

4 והענין כי פ"י אני הו"י היינו שבחי' אני הוא מהותו ועצמותו ית' והו"י"ה הוא מה שמהוה ע"י צמצום יו"ד חכמה כו'

Смысл сказанного таков: слова «Я — имя Авая» означают, что уровень Ани — это Его сущность и сущностная природа, да будет Он благословен, а имя Авая — то, что приводит к бытию (меавэ) посредством цимцума (сокращения) буквы йуд, то есть Хохмы, и так далее.

והנה והחכמה מאין תמצא בחי' אין הוא אותיות אני והוא סתימו דכל סתימין כו' כנ"ל ונקרא אצלינו אין לרוב העלמו שאינו בגדר תפיסא והשגה ועיין מ"ש בד"ה שחורה אני ונאווה אש שחורה כפי' ישת חשך סתרו.

Итак, «а Хохма обретается из Айн»: буквы слова Айн составляют слово Ани, и это «сокровеннейший из всех сокрытых» и так далее, как говорилось выше. По отношению к нам это называется Айн из-за чрезвычайной сокрытости: оно не подвластно постижению и пониманию. См. также сказанное в маамаре, начинающемся словами «Черна я и красива», о «чёрном огне» и о смысле слов «Он сделал тьму Своим укрытием».

5 ומ"ש במ"א בענין כי אל דעות שמלמטה למעלה נקרא למטה היש ולמעלה אין לפי שאינו מושג

И относительно сказанного в другом месте о словах «Ибо Б-г знаний»: снизу вверх нижнее называется «йеш» — «нечто», а высшее — «айн» — «ничто», поскольку оно непостижимо;

אבל מלמעלה למטה הוא בהפך שלמעלה היש ולמטה אין משום דכולא קמיה כלא חשיב ולע"ל [ולעתיד לבוא] שיהיה גילוי אלקות

но сверху вниз — наоборот: высшее — это «йеш», а нижнее — «айн», ибо «всё перед Ним считается как ничто». А в грядущем мире, когда раскроется Б-жественность,

הנה מבחי' אין והעלם יהיה בחי' אני אשר אני מורה על גילוי והיינו שיהיה גילוי בחי' אני דהיינו מה שלמעלה היש כו' ועמ"ש מזה סד"ה בשעה שהקדימו ישראל נעשה.

тогда уровень «айн» и сокрытия станет уровнем «ани», ибо «ани» указывает на раскрытие; то есть раскроется уровень «ани» — то, что высшее есть «йеш» и т. д. См. также об этом в конце маамара, начинающегося словами «Когда Израиль прежде произнёс „сделаем“».

6 וכמ"ש ראו עתה כי אני הוא כפי' האזינו. ופי' בזח"ב [בזהר חלק ב'] משפטים ק"ח ב'. עתה ראו מה דלא תוכלו למיחמי מקודם לכן.

И как сказано в главе «Аазину»: «Узрите ныне, что Я, Я — Он». В Зоаре, часть II, «Мишпатим», 108б, это объясняется так: «Теперь узрите то, чего вы не могли видеть прежде».

ועמ"ש מזה בד"ה במדבר סיני באוהל מועד. וכן מבואר בגמרא (פ"ו דפסחים דס"ח סע"א [סוף עמוד א]) דקאי אלע"ל [על לעתיד לבוא]

И см. также сказанное об этом в маамаре, начинающемся словами «В пустыне Синай, в Шатре собрания». Так же объясняется и в Гемаре (трактат Псахим, глава 6, 68а, в конце страницы), что речь идет о Будущем времени,

דהיינו בעת תחיית המתים שע"ז נאמר אני אמית ואחיה וכ"ה בסנהדרין (דצ"א ע"ב) וזהו לכשיבוא אני של הקב"ה

то есть ко времени воскрешения мертвых, о котором сказано: «Я умерщвляю и оживляю»; так же сказано в трактате Санедрин (91б). И это — [значение слов] «когда придет „Я“ Святого, благословен Он».

כי אני הוא אותיות אין דהיינו מה שעכשיו בחי' העלם בתכלית ונק' מלמטה למעלה בשם אין יומשך לע"ל [לעתיד לבוא] בבחי' גילוי להיות הגילוי למטה ג"כ

Ибо «Ани» состоит из тех же букв, что и «Айн»: то, что сейчас пребывает в полном сокрытии и снизу вверх называется именем «Айн», в Будущем времени будет ниспослано в состоянии раскрытия, так что раскрытие будет также и внизу,

כמו שהוא למעלה להיות ראו עתה כי אני הוא כו' וכמ"ש ואמר ביום ההוא

как оно есть наверху, — так что будет: «Узрите ныне, что Я, Я — Он» и т. д. И как сказано: «И скажут в тот день:

הנה אלקינו זה כו' והוא ע"ד לע"ל [לעתיד לבוא] הקב"ה מוציא חמה מנרתיקה כו' שלא יהיה נרתק והעלם לבחי' שמש הוי'.

„Вот Б-г наш!“» и т. д. И это подобно сказанному о Будущем времени: «Святой, благословен Он, вынет солнце из его оболочки» и т. д., то есть у солнца Авая не будет оболочки и сокрытия.

גם כמ"ש במ"א בהא דכתיב הלא את השמים ואת הארץ אני מלא. דמשמע אני ממש מהותו ועצמותו ית' וכתיב מלא כל הארץ כבודו.

Также см. сказанное в другом месте о стихе: «Разве не наполняю Я небеса и землю?» — из этого следует, что речь идет о самом «Я», о Его сущности и сущности Его, благословен Он; и сказано: «Вся земля полна Его славы».

7 וכבודו היינו זיו יקריה. והפ'י דמה שמלובש בבחי' גילוי בהעולמות הוא רק זיו יקריה. ובחי' אני מלא הוא בבחי' העלם וסוכ"ע דסובב אין פ'י מקיף מלמעלה כמ"ש בס"ב [בספר של בינונים] פמ"ח.

А «слава Его» — это «сияние славы Его» (зив йекарей). Объяснение: то, что облачено в миры явленным образом, — лишь сияние славы Его; а уровень «Я наполняю» пребывает в сокрытии и представляет собой свет, окружающий все миры (совев коль альмин), ибо «окружает» не означает, что он находится над ними, как сказано в «Сефер шель бейноним» («Тания»), глава 48.

ולע"ל [ולעתיד לבוא] שיהיה בחינת סוכ"ע מאיר בבחי' גילוי ממש באור פנימי מה שעכשיו אני מלא בבחי' העלם ע"ז אמר לכשיבוא אני של הקב"ה.

А в Будущем мире, когда уровень совев коль альмин будет светить в подлинном раскрытии, как внутренний свет, — то, что сейчас есть «Я наполняю» в сокрытии, — об этом сказано: «Когда придёт „Я“ Святого, благословен Он».

8 ועד"ז נתבאר בת"א [בתורה אור] פ' בראשית בביאור ע"פ כי כאשר השמים החדשים והארץ החדשה אשר אני עושה.

И в том же духе это объясняется в «Тора Ор», в разделе «Берешит», в толковании стиха: «Ибо, как новые небеса и новая земля, которые Я создаю...».

אני דייקא עושה היינו המאציל העליון ב"ה שממנו נמשך התגלות נשמות חדשות כו' ע"ש וזהו ענין כ"פ [ב' פעמים] אני ע"ד אני ראשון ואני אחרון היינו שיהיה הגילוי למטה ממש כמו למעלה (כמ"ש בד"ה נאוו לחייך בתורים).

«Именно Я создаю» — то есть Высший Эманатор, благословен Он, от Которого исходит раскрытие новых душ и т. д.; см. там. В этом и состоит смысл двукратного «Я» — подобно словам «Я первый и Я последний»: раскрытие внизу будет в точности таким же, как наверху (как написано в маамаре, начинающемся словами «Прекрасны твои щеки в рядах»).

ועמ"ש בד"ה ראשי המטות כפ"י אני ראשון ואני אחרון וזהו מן אני של בשר ודם אתה למד אני של הקב"ה כי

И см. написанное в маамаре, начинающемся словами «Главы колен», о толковании слов «Я первый и Я последний». В этом и состоит смысл сказанного: «По „я“ из плоти и крови ты познаешь „Я“ Святого, благословен Он». Ибо

הנה אני פרעה מורה על רוממות והתנשאות שכל העם שפלים ובטלים לפניו והם עבדים אליו והוא המרומם מהם וזהו ענין אני פרעה בחי' רוממות

Вот, слова «Я — фараон» указывают на возвышенность и величие: весь народ низок и ничтожен перед ним, люди служат ему, а он возвышен над ними. В этом и состоит смысл слов «Я — фараон»: это аспект возвышенности.

ולכן מזה נמשך אשר ומבלעדיך לא ירים כו' ועיין מזה בבחי' ס"פ בהר א"כ מזה אתה למד אני של הקב"ה

Поэтому отсюда последовало: «И без тебя никто не поднимет...» и т. д. См. об этом у [рабейну] Бахьи, в конце раздела «Бехар». Следовательно, отсюда ты познаешь «Я» Святого, благословен Он,

שהרי במדת מלכותו ית' העולמות מתהוים ממש. שע"י מחשבת אנה אמלך מזה לבד העולמות נתהוו. וכן благодаря свойству Его Малхут (царства), да будет Он благословен, миры действительно возникают. Ведь миры возникли лишь благодаря мысли «Я буду царствовать» (ана эмлох).

9 וזהו אני הוי' שבבחי' זו נמשך שרש התהוות כל הנבראים. א"כ עאכ"ו [על אחת כמה וכמה] שלמעלה היש וכולא קמיה כלא ממש חשיבא

И в этом смысл слов «Я — Авая»: от этого уровня нисходит корень возникновения всех сотворённых существ. Если так, тем более наверху есть подлинное «есть», тогда как всё перед Ним считается сущим ничто.

וזהו ענין הלא את השמים ואת הארץ אני מלא. רק שהוא בבחי' העלם ולע"ל [ולעתיד לבוא] שיהיה גילוי בחי' זו זהו לכשיבוא אני של הקב"ה.

И в этом смысл слов: «Разве не наполняю Я небеса и землю?» — только это происходит в сокрытии. А в грядущем Будущем, когда раскроется этот уровень, наступит время, «когда придёт „Я“ Святого, благословен Он».

(ועמ"ש בפ"י הפסוק אני כברוש רענן בד"ה לכאר ענין יוהכ"פ [יום הכפורים] וכד"ה שבת שכתון וכד"ה כי ביום הזה יכפר)

(См. также объяснение стиха «Я — как свежий кипарис» в маамаре, начинающемся словами «Чтобы объяснить смысл Йом-Кипура», в маамаре, начинающемся словами «Шабат полного покоя», и в маамаре, начинающемся словами «Ибо в этот день Он испустит».)

והנה כתיב כי גאה גאה. ב"פ [ב' פעמים] גאה היינו בחי' סוכ"ע ומה שלמעלה מעלה מבחי' סוכ"ע.

И вот, сказано: «Ибо Он превознесён, превознесён» (гао гаа). Дважды сказанное «превознесён» указывает на уровень света, окружающего все миры (совев коль альмин), и на то, что намного выше уровня совев коль альмин.

וזהו ענין ב"פ [ב' פעמים] אני. וכ"ז [וכל זה] נמשך ע"י מעשה המצות שהם תרי"ג מצות דאורייתא וז' דרבנן הם תר"ך עמודי אור שהם ב' פעמים יש כו'.

И в этом смысл слов «Я» [сказанных] дважды. И всё это нисходит благодаря исполнению мицвот: 613 мицвот Торы и семь установленных мудрецами составляют 620 столпов света, то есть дважды «есть» и так далее;

שעי"ז נמשך מבחי' גאה גאה אדון הנפלאות כו'. עוי"ל [עוד יש לומר] פי' לכשיבוא אני של הקב"ה ע"ד מ"ש ברבות ס"פ בא אבל לע"ל [לעתיד לבוא] אני לבדי כו' ע"ש:

ибо благодаря этому нисходит свет с уровня «превознесён, превознесён» — «Владыка чудес» и так далее. Можно также объяснить смысл слов «когда придёт „Я“ Святого, благословен Он», исходя из сказанного в Мидраш Раба, в конце главы Бо: «Но в грядущем Будущем — Я один» и так далее; см. там.



LikuteiTorah.com

ХАСИДСКАЯ ГЛАВА НЕДЕЛИ

Об этом издании

В этом издании: текст на иврите и русский перевод.

The Hebrew text of Likkutei Torah: © Kehot Publication Society, via Sefaria, CC BY-NC 4.0; formatting adapted.

Наш русский перевод, сделанный с нашего английского перевода с иврита, без примечаний Kehot: CC BY 4.0.

Издание в целом: CC BY-NC 4.0. Его можно свободно копировать, печатать и распространять, указывая Kehot Publication Society и likuteitorah.com; продавать его нельзя. <https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/>

Русский перевод сделан с английского издания likuteitorah.com при помощи ИИ (openai/gpt-6-luna-pro:batch), иврит приведён рядом для сверки; редактор-человек ещё не проверил его. Всё важное, пожалуйста, сверяйте с ивритом.

Ребе просил изучать маамары недельной главы, «Хасидскую главу», в течение этой недели, распределив их на семь дней (Sichah of Shabbos Parshas Vayakhel 5725 · Toras Menachem vol. 42, pp. 306-309). Почему её изучать и благословения Ребе: likuteitorah.com/about/the-chassidishe-parsha/

Бесплатный некоммерческий проект; здесь ничего не продаётся. Не связан с Kehot, Sefaria или Библиотекой Любавича. © likuteitorah.com

Со страницы likuteitorah.com/ru/likutei-torah/shelach/15/

В ЧЕСТЬ

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

Отец Ребе, реб Леви-Ицхак